

CVP IS pirkimo numeris	5006167
Pirkimo būdas arba priemonė	Skelbiamos derybos
Pirkimo pavadinimas	32089 Kontaktinio tinklo dinaminų bandymų atlikimo paslaugos

*toliau bendrai – Pirkimas

PRAŠYMAS (-Ų) PAAIŠKINTI IR PATIKSLINTI PIRKIMO DOKUMENTUS

UAB „LTG Kompetencijų centras“ (toliau – KC), vadovaudamasi Pirkimo sąlygose nustatytais reikalavimais ir tvarka, išnagrinėjusi CVP IS susirašinėjimo priemonėmis suinteresuoto (-ų) tiekėjo (-ų) pateiktą (-us) prašymą (-us) paaiškinti ir patikslinti Pirkimo dokumentus, teikia atsakymą (-us):

Eil. Nr.	Klausimas/ prašymas*	Atsakymas**
1.	<p>Labą dieną, teikiame klausimus dėl konkurso sąlygų:</p> <p>1. TS 2.7.1 – pantografas tinkamas Škoda EJ575) Prašome paaiškinti:</p> <p>1.1. Ar teisingai suprantame, kad Užsakovas (LTG Infra) suteiks traukinį Škoda EJ575, o paslaugų teikėjas pateiks savo instrumentuotą pantografą, t. y. pantografą su integruotais matavimo jutikliais pagal EN 50317 / EN 50318?</p> <p>1.2. Kas atliks pantografo montavimą ant Škoda EJ575 – Užsakovo personalas ar paslaugų teikėjas?</p> <p>1.3. Jei montavimą vykdo tiekėjas, kokios sąlygos bus sudarytos montavimui – ar LTG suteiks prieigą prie traukinio, darbo vietą montavimo darbams ir personalą, užtikrinantį riedmens paruošimą (įžeminimą, atjungimą nuo tinklo, saugos instruktažą)?</p> <p>1.4. Prašome nurodyti, koks pantografo tipas šiuo metu naudojamas traukiniuose Škoda EJ575 (gamintojas, modelis, tvirtinimo tipas), kad būtų galima įvertinti mechaninį suderinamumą su bandymų pantografu.</p> <p>2. (TS 2.7.2 – „3 masių pantografo modelis“) Prašome paaiškinti:</p> <p>2.1. Ar reikalaujamas vienas fizinis instrumentuotas pantografas, kurio konstrukcija atitinka „three-mass pantograph model“ pagal EN 50318 (t. y. trijų masių dinaminė sistema)?</p> <p>2.2. Ar turima omenyje trimis masėmis aprašyta konstrukcija, ar trys atskiri pantografai</p>	<p>1.1. Taip, suprantate teisingai.</p> <p>1.2. Paslaugų Tiekėjas su Užsakovo personalo pagalba.</p> <p>1.3. Traukinys pantografo montavimo darbams bus pastatytas į elektrinių traukinių depą, kuriame bus visos reikalingos sąlygos perkamos paslaugos darbams atlikti.</p> <p>1.4. Dabartinis pantografas yra Faiveley AX-NG 25kV</p> <p>2.1. Bandymus atlikti reikia pagal 2014 lapkričio 18 d. Komisijos reglamento Nr. 1301/2014 Dėl Sąjungos geležinkelių sistemos energijos posistemio techninės sąveikos specifikacijos (Toliau - TSS) reikalavimus su tokių pantografų kiekiu, kaip nurodyta.</p> <p>2.2. Prašoma pateikti pantografo masių modelį kaip to reikalauja EN 50318.</p> <p>2.3. Reikalaujamų dokumentų kiekis turi tenkinti TSS reikalavimus bandymams atlikti ir bandymų rezultatams įvertinti.</p> <p>3.1. Pantografo parengimas turi apimti visus reikiamus veiksmus, sistemas ir įrangą, reikalingą bandymams atlikti pagal nurodytus TSS reikalavimus.</p> <p>3.2. Traukinys pantografo montavimo darbams bus pastatytas į elektrinių traukinių depą, kuriame bus visos reikalingos sąlygos tokiems darbams atlikti.</p> <p>3.3. Taip.</p> <p>3.4. Traukinio konstrukcija negali būti keičiama. Pantografas turi būti pritaikomas esamai traukinio konstrukcijai arba panaudojami techniniai sprendimai pritaikant pantografą esamai traukinio konstrukcijai.</p> <p>3.5. Laikinus sprendimus bus galima naudoti, užtikrinant saugų jų veikimą.</p> <p>4.1. Užsakymai būtų pateikiami raštiškai. Darbai būtų atliekami etapais.</p>

<p>su skirtingomis masėmis?</p> <p>2.3. Ar Užsakovas reikalauja pateikti pantografo kalibravimo / sertifikavimo protokolą, patvirtinantį jo atitiktį EN 50318 dinaminėms charakteristikoms?</p> <p>3. (TS 2.7.3 – „Pantografo su reikiama įranga parengimas“)</p> <p>Prašome paaiškinti, ką konkrečiai apima ši sąvoka ir kokios sąlygos bus sudarytos paslaugų teikėjui:</p> <p>3.1. Ar „parengimas“ reiškia pantografo montavimą ant traukinio Škoda EJ575, matavimo jutiklių ir duomenų kaupimo įrangos prijungimą bei sistemų paleidimą bandymams?</p> <p>3.2. Kur ir kokiomis sąlygomis galės būti atliekami šie darbai – ar LTG suteiks prieigą prie traukinio, darbo vietą montavimo darbams ir techninį personalą, užtikrinantį riedmens paruošimą (įžeminimą, atjungimą nuo tinklo, saugos instruktažą)?</p> <p>3.3. Ar „parengimas“ pagal 2.7.3 punktą apima tik fizinį montavimą ir sistemos pajungimą, o pantografo kalibravimas atliekamas atskirai pagal 2.7.4 punktą?</p> <p>3.4. Prašome patvirtinti, kad pantografas turi būti pritaikomas esamai pantografo tvirtinimo vietai („lizdui“) ir riedmens infrastruktūrai, o ne keičiama traukinio konstrukcija.</p> <p>3.5. Prašome paaiškinti, kokie kabelių ir įrangos įrengimo sprendimai bus leidžiami – ar galima naudoti laikinus instaliacinius sprendimus bandymų metu (pvz. kabelių išvedimą per technines angas), ar reikalaujama nuolatinių, sertifikuotų instaliacijų.</p> <p>4. (TS 5.2 – paslaugų teikimo terminas ir užsakymų vykdymas)</p> <p>Prašome paaiškinti, kaip bus planuojami ir teikiami užsakymai bei kaip bus elgiamasi situacijose, kai po užsakymo pateikimo tiekėjas negali pradėti bandymų dėl nuo jo nepriklausančių priežasčių (pvz. traukinys neprieinamas, kontaktinis tinklas neįtemptas, neįjungta įtampa, eismo pertrauka nesuteikta):</p> <p>4.1. Kaip bus planuojami ir derinami Užsakovo užsakymai – ar jie bus teikiami etapais, ar galimas kelių etapų pateikimas vienu metu?</p> <p>4.2. Ar tiekėjas turi būti pasirengęs vykdyti kelis užsakymus paraleliai?</p> <p>4.3. Kaip bus taikomas 125 kalendorinių dienų terminas – ar jis stabdomas iki faktinės bandymų pradžios, ar tęsiamas, kai darbai</p>	<p>4.2. Darbai pagal etapus būtų vykdomi nuosekliai.</p> <p>4.3. 125 dienos būtų skaičiuojamos nuo užsakymo pateikimo ir stabdomos jei darbai negalėtų būti vykdomi dėl užsakovo kaltės.</p> <p>4.4. Visos Tiekėjo patiriamos išlaidos turi būti numatytos pasiūlymo kainoje. Jei ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės turėtų būti stabdomas užsakymo vykdymas, kuris truktų iki 10 darbo dienų, tai už užlaikytas dienas būtų mokama pagal Pasiūlymo formos 1 priede numatytus įkainius. Tuo atveju, jei užlaikymas užsitęstų daugiau nei 10 dienų, užsakymo vykdymas būtų nutraukiamas iki kol priežastys dėl kurių negalima tęsti bandymų būtų pašalintos. Už dienas, kuriomis Paslaugų teikėjas jau būtų vykdęs testavimo Paslaugas, būtų mokama pagal Pasiūlymo formos 1 priede numatytus įkainius. Tokiu atveju, pašalinus priežastis trukusias ilgiau nei 10 darbų dienų, užsakymas būtų kartojamas iš naujo, su Paslaugų teikėju atsiskaitant Pasiūlymo formos 1 priede numatytais įkainiais. Atsižvelgiant į šį klausimą papildome Techninę specifikaciją nauju punktu (6.3. punktas).</p> <p>5.1. Formuojant užsakymą bus nurodoma kuriais ruožais reikia atlikti bandomuosius važiavimus.</p> <p>5.2. 125 dienų laikotarpis taikomas vieno etapo išbandymui.</p> <p>5.3. Mokėjimai bus atliekami už išbandytus etapus Tiekėjui pateikus techninės specifikacijos 4.1. punkte reikalaujamą dokumentaciją.</p> <p>5.4. Formuojant užsakymą bus nurodoma kuriais ruožais reikia atlikti bandomuosius važiavimus.</p> <p>6.1. 125 dienos būtų skaičiuojamos nuo užsakymo pateikimo ir stabdomos jei darbai negalėtų būti vykdomi dėl Užsakovo kaltės.</p> <p>6.2. Jei ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės turėtų būti stabdomas užsakymo vykdymas, kuris truktų iki 10 darbo dienų, tai už užlaikytas dienas būtų mokama pagal Pasiūlymo formos 1 priede numatytus įkainius. Tuo atveju, jei užlaikymas užsitęstų daugiau nei 10 dienų, užsakymo vykdymas būtų nutraukiamas iki kol priežastys dėl kurių negalima tęsti bandymų būtų pašalintos. Už dienas, kuriomis Paslaugų teikėjas jau būtų vykdęs testavimo Paslaugas, būtų mokama pagal Pasiūlymo formos 1 priede numatytus įkainius. Tokiu atveju, pašalinus priežastis trukusias ilgiau nei 10 darbų dienų, užsakymas būtų kartojamas iš naujo, su Paslaugų teikėju atsiskaitant Pasiūlymo formos 1 priede numatytais įkainiais. Atsižvelgiant į šį klausimą papildome Techninę specifikaciją nauju punktu (6.3. punktas).</p>
---	--

<p>negali būti vykdomi dėl nuo tiekėjo nepriklausančių priežasčių?</p> <p>4.4. Kaip bus kompensuojamos ar apmokamos tiekėjo mobilizacijos ir laukimo išlaidos, kai bandymų pradžia vėluoja dėl to, kad Užsakovas nesuteikia traukinio ar eismo pertraukos?</p> <p>5. (TS 5.2 – užsakymo trukmė ir apmokėjimas daliniais atvejais) Prašome paaiškinti, kaip bus skaičiuojamas užsakymo įvykdymo terminas ir apmokėjimas, kai bandymai vykdomi tik dalinai arba dalis ruožo tuo metu netinkama bandymams dėl nuo paslaugų teikėjo nepriklausančių priežasčių:</p> <p>5.1. Kaip vertinamas užsakymo įvykdymas, kai iš etapo ruožų tik dalis yra išbandoma?</p> <p>5.2. Kaip tokiu atveju skaičiuojamas terminas – ar 125 dienų laikotarpis taikomas visam etapui, ar tik faktiškai išbandytai jo daliai?</p> <p>5.3. Kaip bus apmokama už atliktą dalį – proporcingai faktiškai išbandytam ruožo ilgiui, ar tik po viso etapo įvykdymo?</p> <p>5.4. Ar likusi neišbandyta etapo dalis bus pateikiama kaip atskiras papildomas užsakymas?</p> <p>6. (TS 5.2 – ruožo netinkamumas bandymams po užsakymo pateikimo) Kaip bus elgiamasi, kai Užsakovas pateikia užsakymą bandymams, tačiau tiekėjas vietoje nustato, kad ruožas faktiškai netinkamas bandymams (pvz. kontaktinis laidas neįtemptas, armatūra nebaigta, neįjungta įtampa):</p> <p>6.1. Kaip bus taikomas 125 dienų terminas – ar stabdomas iki ruožo parengimo?</p> <p>6.2. Kaip bus apmokamos tiekėjo mobilizacijos išlaidos, kai užsakymas pateiktas neparuoštam ruožui?</p> <p>6.3. Kaip bus tvarkoma likusi darbo dalis – ar ruožas bus įtraukiamas į naują užsakymą, ar pratęsiamas terminas tame pačiame etape?</p> <p>7. (TS 5.2 – etapo dalinis įvykdymas, kai kai kurie ruožai netinkami bandymams) Prašome paaiškinti, kaip bus vertinamas užsakymo įvykdymas ir apmokėjimas, jei vienas ar keli to paties etapo ruožai yra netinkami bandymams ar dar neparuošti:</p> <p>7.1. Kaip elgiamasi, jei dalis ruožų neleidžia atlikti bandymų visame etape?</p> <p>7.2. Ar etapas laikomas įvykdytu iš dalies ar</p>	<p>6.3. Formuojant užsakymą bus nurodoma kuriais ruožais reikia atlikti bandomuosius važiavimus.</p> <p>7.1. Užsakymai bus formuojami ruožams po to kai jie bus pilnai paruošti dinaminiams bandymams atlikti.</p> <p>7.2. Formuojant užsakymą bus nurodoma kuriais ruožais reikia atlikti bandomuosius važiavimus.</p> <p>7.3. Mokėjimai bus atliekami už išbandytus etapus Tiekėjui pateikus techninės specifikacijos 4.1. punkte reikalaujamą dokumentaciją.</p> <p>7.4. Formuojant užsakymą bus nurodoma kuriais ruožais reikia atlikti bandomuosius važiavimus.</p> <p>8.1. Dinaminių bandymų rezultatus vertina notifikuota įstaiga. Aptikti kontaktinio tinklo defektai šalinami kontaktinio tinklo statybos Rangovo. Visi ginčai tarp Tiekėjo ir Užsakovo sprendžiami sutartyje numatytais būdais.</p> <p>8.2. Visi ginčai tarp Tiekėjo ir Užsakovo sprendžiami sutartyje numatytais būdais.</p> <p>8.3. Bandymų rezultatų pateikimas turi atitikti techninės specifikacijos 4.1. punktą. Užsakovas netvirtina rezultatų teisingumo. Galutinis rezultatas - TSS sertifikatu sertifikuotas kontaktinis tinklas. Bandymų Tiekėjas yra atsakingas už bandymų apimtį, kokybę ir ataskaitos pakankamumą sertifikatui gauti. Kontaktinio tinklo įrengimo Rangovas atsakingas už kontaktinio tinklo darbų kokybę ir elektros tiekimą į kontaktinį tinklą. Užsakovas už eismo pertraukų suteikimą.</p> <p>9.1. Darbų stabdymas/atnaujinimas dėl užsakovo kaltės bus atliekamas rašytiniais pranešimais.</p> <p>9.2. Darbų stabdymas/atnaujinimas dėl užsakovo kaltės Tiekėjui vykdant to paties užsakymo darbus bus atliekamas rašytiniais pranešimais.</p> <p>9.3. Jei ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės turėtų būti stabdomas užsakymo vykdymas, kuris truktų iki 10 darbo dienų, tai už užlaikytas dienas būtų mokama pagal Pasiūlymo formos 1 priede numatytus įkainius. Tuo atveju, jei užlaikymas užsitęstų daugiau nei 10 dienų, užsakymo vykdymas būtų nutraukiamas iki kol priežastis dėl kurių negalima tęsti bandymų būtų pašalintos. Už dienas, kuriomis Paslaugų teikėjas jau būtų vykdęs testavimo Paslaugas, būtų mokama pagal Pasiūlymo formos 1 priede numatytus įkainius. Tokiu atveju, pašalinus priežastis trukusias ilgiau nei 10 darbų dienų, užsakymas būtų kartojamas iš naujo, su Paslaugų teikėju atsiskaitant Pasiūlymo formos 1 priede numatytais įkainiais. Atsižvelgiant į šį klausimą papildome Techninę specifikaciją nauju punktu (6.3. punktas).</p> <p>10. Pasiūlymo formos 1 priede įsivėlusį techninį klaidą. Trečioje įkainio eilutėje vietoje „Pirmo“ turi</p>
--	--

<p>neįvykdytu iki visų ruožų užbaigimo?</p> <p>7.3. Kaip bus apmokama – proporcingai išbandytų ruožų ilgiui, ar tik po viso etapo įvykdymo?</p> <p>7.4. Ar neparuošti ruožai bus perduodami kaip atskiri papildomi užsakymai, ar įtraukiami į tą patį etapą?</p> <p>8. (TS 5 skyrius – bandymų rezultatų vertinimas ir ginčų sprendimas) Prašome paaiškinti, kokia tvarka bus nustatomas bandymų rezultatų teisingumas ir sprendžiami ginčai:</p> <p>8.1. Kas sprendžia, ar bandymai atlikti teisingai, jei paslaugų teikėjas nustato tinklo defektus, o Užsakovas su tuo nesutinka?</p> <p>8.2. Ar Užsakovas numato galimybę pasitelkti nepriklausomą ekspertą ar akredituotą trečiąją šalį ginčo atveju?</p> <p>8.3. Ar bandymų ataskaitos priėmimas reiškia, kad Užsakovas patvirtina rezultatų teisingumą, ar dar atliekama papildoma patikra?</p> <p>9. (TS 5 skyrius – nepavykę ar sustabdyti bandymai) Kaip bus elgiamasi, kai bandymai neįvyksta arba sustabdomi dėl nuo paslaugų teikėjo nepriklausančių priežasčių (pvz. neįtemptas kontaktinis tinklas, įtampa neįjungta, traukinys neprieinamas, eismo pertrauka nesuteikta):</p> <p>9.1. Kaip bus tęsiami darbai po priežasčių pašalinimo?</p> <p>9.2. Kaip bus organizuojamas pakartotinis bandymas – ar jis vykdomas pagal tą patį užsakymą, ar pateikiamas naujas?</p> <p>9.3. Kaip bus apmokamos tiekėjo mobilizacijos ir pasiruošimo išlaidos, kai bandymai neįvyksta dėl Užsakovo valdomų aplinkybių?</p> <p>10. (Pasiūlymo formos 1 priedas, Annex No. 1) Pasiūlymo formos 1 priedo lentelėje 1 ir 3 eilutės yra identiškos – abiejose nurodyta „Pirmo etapo dinaminiai bandymai pagal TSS reikalavimus“. Prašome patvirtinti ir ištaisyti šią techninę klaidą, kad lentelėje neliktų dubliavimo.</p> <p>10. (TS 4.1 – bandymų rezultatų ataskaitos formatas ir turinys) Prašome paaiškinti:</p> <p>10.1. Ar Užsakovas numato konkretų ataskaitos formatą / šabloną, ar pakanka tiekėjo ISO/IEC 17025 akredituotos</p>	<p>būti „Trečio“. Pateikiama pasiūlymo formos 1 priedo nauja versija.</p> <p>10.1. Ataskaita turi būti tokio formato kaip numato TSS, nesant reikalavimų formatui, akredituotos laboratorijos formato.</p> <p>10.2. Bandymų rezultatų pateikimas turi atitikti techninės specifikacijos 4.1. punktą.</p> <p>12.1. Teikėjo veikla turi būtų akredituota tokiame lygyje, kad pateikta ataskaita būtų tinkama Europos Bendrijos patikros procedūrai atlikti.</p> <p>12.2. Taip.</p> <p>13. Pantografas turi būti sukalibruotas taip, kad atitiktų TSS reikalavimus.</p> <p>14. Šioje paslaugų sutartyje numatytas prievolių pagal Sutartį įvykdymo užtikrinamas: Netesybomis (delspinigiais, bauda) (Sutarties specialiuųjų sąlygų 8.1. punktas). 14 skyriuje tik pateikiami bendrųjų sąlygų pakeitimai. Iš laimėjusio Tiekėjo nebus reikalaujama pateikti banko garantiją ar draudimo bendrovės išduotą laidavimo (garantijos) raštą.</p>
--	---

	<p>laboratorijos formato, jei apima visus reikiamus parametrus?</p> <p>10.2. Kokie minimalūs duomenys laikomi privalomais (pvz. kontaktinės jėgos RMS, pikinė vertė, atšokimų skaičius, srovės analizė)?</p> <p>12. (Annex I(B) – ISO/IEC 17025 akreditacijos taikymo ribos) Prašome paaiškinti:</p> <p>12.1. Ar reikalaujama, kad akredituota būtų visa laboratorija, ar pakanka akredituoti tik metodus, taikomus šiam pirkimui (EN 50317, EN 50318)?</p> <p>12.2. Ar priimtina naudoti subrangovo laboratoriją su galiojančia ISO/IEC 17025 akreditacija?</p> <p>13. (TS 2.7.4 – pantografo kalibravimas) Prašome pateikti reikalavimus pantografo kalibravimui ir kalibravimo dažnumą, kurie bus taikomi šio pirkimo metu.</p> <p>14. (Sutarties specialiosios sąlygos – sutarties įvykdymo užtikrinimas) Sutartyje numatyta banko garantija. Prašome patvirtinti, kad vietoje banko garantijos bus priimtina ir lygiavertė užtikrinimo forma – draudimo bendrovės išduotas laidavimo (garantijos) raštas, turintis tokį pat teisinį poveikį kaip banko garantija. Remiamės Viešųjų pirkimų tarnybos rekomendacija „Dėl netinkamo pasiūlymo ir sutarties įvykdymo užtikrinimo – viešųjų pirkimų pažeidimai ir finansinės korekcijos“</p>	
2.	<p>1. Kurį(-ius) kelią(-ius) reikėtų išbandyti? Tik standartinį kelio veikimą, ar ir atvirkštinį kelio veikimą? Ar yra pervažų ir šalutinių kelių, kuriuos taip pat reikėtų išbandyti? Ar į taikymo sritį įtraukiami tik pagrindiniai keliai?</p> <p>2. Ar reikalingas TSS komponentų sertifikavimas, ar kontaktinė linija jau turi TSS sertifikatą?</p> <p>3. Kokio tipo kontaktinė linija tai?</p> <p>4. Kokį greitį reikėtų išbandyti? Ar naudojama pakreipimo technologija?</p> <p>5. Kada turėtų būti atliekami bandymai?</p> <p>6. Kokio tipo elektrifikacija naudojama? Kintama ar nuolatinė srovė? Kokia įtampa? Koks pantografo plotis naudojamas?</p> <p>7. Ar turėtume taip pat pasiūlyti geležinkelio įmonės (GĮ) energiją, ar ją teiks operatorius?</p> <p>8. Kokį lokomotyvą gausime, jei operatorius</p>	<p>1. Reikės išbandyti geležinkelio keliuose, nurodytuose techninėse specifikacijose, įrengtą naujai kontaktinį tinklą. Bandymus atlikti reikia pagal 2014 lapkričio 18 d. Komisijos reglamento Nr. 1301/2014 Dėl Sąjungos geležinkelių sistemos energijos posistemio techninės sąveikos specifikacijas (Toliau - TSS). Naujai elektrifikuotų geležinkelio kelių sąrašas pateikiamas techninių specifikacijų 2.8. punkte.</p> <p>2. TSS komponentų sertifikavimas nereikalingas. Kontaktinė linija TSS sertifikato neturi. Šio pirkimo apimtyje reikalinga paruošti elektrinį traukinį bandymų atlikimui, taip pat atlikti dinaminis bandymus pagal TSS reikalavimus ir parengti bandymų ataskaitą, tokios apimties ir kokybės, kad jos pagrindu Notifikuota įstaiga galėtų išduoti EB sertifikatą.</p> <p>3. 25 kV kintamos srovės kontaktinis tinklas.</p>

<p>teiks GĮ energiją (tai susiję su mūsų matavimo pantografų suderinamumu su šiuo lokomotyvu).</p>	<p>4. Projektinis kontaktinio tinklo greitis yra 160 km/h. Tokiu maksimaliu greičiu, geležinkelio linijose, kuriuose toks greitis yra leidžiamas reikalinga atlikti dinامينius bandymus. Pateikti atsakymo į antrąją klausimo dalį negalime. Prašome klausimą uždavusio Tiekėjo patikslinti/papildyti pakreipimo technologijos sąvoką, jeigu klausimas vis dar aktualus.</p> <p>5. Pirmas ir antras etapas yra paruošti bandymams atlikti, juos bus galima pradėti vykdyti iš karto po sutarties pasirašymo, po užsakymo pateikimo pagal iš anksto suderintą darbų ir eismo pertraukų grafiką. trečias etapas planuojama, kad bus paruoštas nuo 2026 trečio ketvirčio.</p> <p>6. Kintama srovė, 25 kV. Pantografą tinkantį bandymams atlikti turi parinkti ir paruošti paslaugos tiekėjas vadovaudamasis TSS.</p> <p>7. Visa reikiama energija bandymams atlikti bus užtikrinama iš Užsakovo infrastruktūros.</p> <p>8. Bandymus atlikti reikia su elektriniu traukiniu Skoda EJ575 kaip numatyta techninės specifikacijos 2.7.1. punkte.</p>
--	---

* *Suinteresuoto (-u) tiekėjo (-u) prašymo (-u) paaiškinti/ patikslinti Pirkimo dokumentus tekstas neredaguotas. Dėl galimų vertimo netikslumų, pirmenybė teikiama tekstui originalo kalba.*

** *Paaiškinimas/ patikslinimas ir jo nuostatos turi viršenybę prieš ankstesnes Pirkimo dokumentuose išdėstytas nuostatas.*

Atsižvelgiant į tai, kad Pirkimo Techninė specifikacija ir Pasiūlymo formos 1 priedas yra tikslinami vėliau negu likus 4 dienoms iki galutinės Pirminių pasiūlymų pateikimo datos, nukeliamas Pirminių pasiūlymų pateikimo terminas.

Informacija apie pakeistą Pirminių pasiūlymų pateikimo terminą pateikiama CVP IS.

Pridedama:

1. Pasiūlymo formos 1 priedas (versija nuo 2025-11-10).
2. Techninė specifikacija (versija nuo 025-11-10).

To the tenderers of the procurement
(sent by the CPP IS means)

2025-11-10

Procurement number in the CPP IS	5006167
Method or tool of the procurement	Negotiated procedure with publication of a contract notice
Name of the procurement	32089 Services for performing dynamic tests of the contact network

**hereinafter collectively referred to as the "Procurement"*

REQUEST FOR CLARIFICATION AND ADJUSTMENT OF THE PROCUREMENT DOCUMENTS

Following the requirements and procedure established in the Terms and Conditions of the Procurement, having examined the request for clarification and adjustment of the Procurement documents

submitted by the interested supplier(s) by the CPP IS correspondence means, UAB LTG Kompetencijų centras provides the following answers(s):

Seq. No	Question/request*	Answer**
1.	<p>Good afternoon, We are submitting questions regarding the tender conditions:</p> <p>1. TS 2.7.1 – Pantograph suitable for Škoda EJ575 Please clarify: 1.1. Do we understand correctly that the Contracting Authority (LTG Infra) will provide the Škoda EJ575 train, and the service provider will supply its own instrumented pantograph, i.e., a pantograph with integrated measurement sensors in accordance with EN 50317 / EN 50318? 1.2. Who will perform the installation of the pantograph on the Škoda EJ575 – the Contracting Authority’s personnel or the service provider? 1.3. If the installation is carried out by the provider, what conditions will be provided for the installation – will LTG grant access to the train, a workplace for installation works, and personnel to ensure vehicle preparation (grounding, disconnection from the network, safety briefing)? 1.4. Please specify the type of pantograph currently used on Škoda EJ575 trains (manufacturer, model, mounting type) to assess mechanical compatibility with the test pantograph.</p> <p>2. TS 2.7.2 – “Three-mass pantograph model” Please clarify: 2.1. Is one physical instrumented pantograph required, whose design corresponds to the “three-mass pantograph model” according to EN 50318 (i.e., a dynamic system with three masses)? 2.2. Is the term referring to a construction described by three masses, or to three separate pantographs with different masses? 2.3. Does the Contracting Authority require the submission of a calibration/certification protocol for the pantograph, confirming its compliance with the dynamic characteristics of EN 50318?</p> <p>3. TS 2.7.3 – “Preparation of the pantograph with the required equipment” Please clarify what this term specifically includes and what conditions will be provided to the service provider: 3.1. Does “preparation” mean the installation</p>	<p>1.1. Yes, you understand correctly. 1.2. The Service Provider with the assistance of the Client’s personnel. 1.3. The train for pantograph installation works will be placed in the electric train depot, which will provide all necessary conditions for the purchased services to be performed. 1.4. The current pantograph is Faiveley AX-NG 25kV. 2.1. The tests must be carried out in accordance with the requirements of Commission Regulation No. 1301/2014 of 18 November 2014 on the technical specification for interoperability relating to the ‘energy’ subsystem of the Union rail system (hereinafter – TSI), with the number of pantographs as specified. 2.2. The pantograph mass model must be provided as required by EN 50318. 2.3. The quantity of required documents must meet the TSI requirements for conducting tests and evaluating the results. 3.1. Pantograph preparation must include all necessary actions, systems, and equipment required to perform tests according to the specified TSI requirements. 3.2. The train for pantograph installation works will be placed in the electric train depot, which will provide all necessary conditions for such works. 3.3. Yes. 3.4. The train’s structure cannot be modified. The pantograph must be adapted to the existing train structure or technical solutions must be used to adapt the pantograph to the existing train structure. 3.5. Temporary solutions may be used, provided their safe operation is ensured. 4.1. Orders will be submitted in writing. Work will be carried out in stages. 4.2. Work will be carried out sequentially according to the stages. 4.3. The 125-day period will be counted from the order submission date and paused if the work cannot be performed due to the Client’s fault. 4.4. All costs incurred by the Provider must be included in the offer price. If the execution of the order must be suspended for up to 10 working days due to reasons not attributable to the Service Provider, payment for the delayed days shall be made according to the rates specified in Annex 1 of the Proposal Form. In the event that</p>

of the pantograph on the Škoda EJ575 train, connection of measurement sensors and data acquisition equipment, and system commissioning for testing?

3.2. Where and under what conditions will these works be carried out – will LTG provide access to the train, a workplace for installation works, and technical personnel to ensure vehicle preparation (grounding, disconnection from the network, safety briefing)?

3.3. Does “preparation” under point 2.7.3 include only physical installation and system connection, while pantograph calibration is performed separately under point 2.7.4?

3.4. Please confirm that the pantograph must be adapted to the existing pantograph mounting location (“socket”) and vehicle infrastructure, and that the train’s construction will not be modified.

3.5. Please clarify what cable and equipment installation solutions will be permitted – is it allowed to use temporary installation solutions during testing (e.g., cable routing through technical openings), or are permanent, certified installations required?

4. TS 5.2 – Service provision timeline and order execution

Please clarify how orders will be planned and submitted, and how situations will be handled when the provider cannot start testing due to reasons beyond their control (e.g., train unavailable, contact network not tensioned, voltage not switched on, traffic interruption not granted):

4.1. How will the Contracting Authority’s orders be planned and coordinated – will they be submitted in stages, or is it possible to submit multiple stages at once?

4.2. Must the provider be prepared to execute multiple orders in parallel?

4.3. How will the 125 calendar day term be applied – will it be paused until the actual start of testing, or will it continue when work cannot be performed due to reasons beyond the provider’s control?

4.4. How will the provider’s mobilization and waiting costs be compensated or reimbursed when the start of testing is delayed due to the Contracting Authority not providing the train or traffic interruption?

5. TS 5.2 – Order duration and partial execution payment

Please clarify how the order execution period and payment will be calculated when tests are only partially conducted or part of the section is unsuitable for testing due to reasons

the delay exceeds 10 working days, the execution of the order shall be terminated until the reasons preventing the continuation of the testing are resolved. For the days during which the Service Provider has already performed testing services, payment shall be made according to the rates specified in Annex 1 of the Proposal Form. In such a case, once the reasons for the delay exceeding 10 working days have been resolved, the order shall be repeated from the beginning, with the Service Provider being compensated according to the rates specified in Annex 1 of the Proposal Form. Based on this question, the Technical Specification is supplemented with a new clause (Clause 6.3).

5.1. When forming the order, the sections where test runs must be performed will be indicated.

5.2. The 125-day period applies to the testing of one stage.

5.3. Payments will be made for tested stages upon submission of the documentation required under Clause 4.1 of the Technical Specification.

5.4. When forming the order, the sections where test runs must be performed will be indicated.

6.1. The 125-day period will be counted from the order submission date and paused if the work cannot be performed due to the Client’s fault.

6.2. [Same as 4.4 – repeated clause]

6.3. When forming the order, the sections where test runs must be performed will be indicated.

7.1. Orders will be formed for sections once they are fully prepared for dynamic testing.

7.2. When forming the order, the sections where test runs must be performed will be indicated.

7.3. Payments will be made for tested stages upon submission of the documentation required under Clause 4.1 of the Technical Specification.

7.4. When forming the order, the sections where test runs must be performed will be indicated.

8.1. The results of dynamic tests are evaluated by a notified body. Any defects in the contact network are resolved by the contact network construction Contractor. All disputes between the Provider and the Client are resolved in accordance with the procedures specified in the contract.

8.2. All disputes between the Provider and the Client are resolved in accordance with the procedures specified in the contract.

8.3. The presentation of test results must comply with Clause 4.1 of the Technical Specification. The Client does not confirm the correctness of the results. The final result is the certification of the contact network with a TSI certificate. The Testing Provider is responsible

<p>beyond the service provider's control:</p> <p>5.1. How is order execution evaluated when only part of the section is tested?</p> <p>5.2. How is the timeline calculated in such cases – is the 125-day period applied to the entire stage or only to the part that was actually tested?</p> <p>5.3. How will payment be made for the completed portion – proportionally to the length of the section actually tested, or only after the entire stage is completed?</p> <p>5.4. Will the remaining untested part of the stage be submitted as a separate additional order?</p> <p>6. TS 5.2 – Section unsuitability for testing after order submission</p> <p>How will situations be handled when the Contracting Authority submits an order for testing, but the provider determines on-site that the section is actually unsuitable for testing (e.g., contact wire not tensioned, fittings incomplete, voltage not switched on):</p> <p>6.1. How will the 125-day period be applied – will it be paused until the section is prepared?</p> <p>6.2. How will the provider's mobilization costs be reimbursed when the order is submitted for an unprepared section?</p> <p>6.3. How will the remaining work be managed – will the section be included in a new order or will the timeline be extended within the same stage?</p> <p>7. TS 5.2 – Partial stage execution when some sections are unsuitable for testing</p> <p>Please clarify how order execution and payment will be evaluated if one or more sections of the same stage are unsuitable or not yet prepared for testing:</p> <p>7.1. What happens if part of the sections prevent testing of the entire stage?</p> <p>7.2. Is the stage considered partially completed or not completed until all sections are finalized?</p> <p>7.3. How will payment be made – proportionally to the length of the tested sections, or only after the entire stage is completed?</p> <p>7.4. Will the unprepared sections be submitted as separate additional orders or included in the same stage?</p> <p>8. TS Section 5 – Evaluation of test results and dispute resolution</p> <p>Please clarify the procedure for determining the accuracy of test results and resolving disputes:</p> <p>8.1. Who decides whether the tests were conducted correctly if the service provider</p>	<p>for the scope, quality, and adequacy of the report for obtaining the certificate. The contact network installation Contractor is responsible for the quality of the contact network works and the electricity supply to the contact network. The Client is responsible for providing traffic interruptions.</p> <p>9.1. Suspension/resumption of work due to the Client's fault will be carried out via written notifications.</p> <p>9.2. Suspension/resumption of work due to the Client's fault during the execution of the same order by the Provider will be carried out via written notifications.</p> <p>9.3. [Same as 4.4 – repeated clause] Based on this question, the Technical Specification is supplemented with a new clause (Clause 6.3).</p> <p>10. A technical error has occurred in Annex 1 of the Proposal Form. In the third rate line, instead of "First," it should be "Third." A new version of Annex 1 of the Proposal Form is provided.</p> <p>10.1. The report must be in the format specified by the TSI; if no format is specified, the format of an accredited laboratory shall be used.</p> <p>10.2. The presentation of test results must comply with Clause 4.1 of the Technical Specification.</p> <p>12.1. The Provider's activities must be accredited at a level that ensures the submitted report is suitable for the European Community verification procedure.</p> <p>12.2. Yes.</p> <p>13. The pantograph must be calibrated to meet TSI requirements.</p> <p>14. This service contract provides for the fulfillment of obligations under the Contract to be ensured by: Penalties (late fees, fines) (Clause 8.1 of the Special Conditions of the Contract). Clause 14 only presents amendments to the general conditions. The winning Provider will not be required to submit a bank guarantee or a letter of guarantee issued by an insurance company.</p>
--	--

identifies network defects and the Contracting Authority disagrees?

8.2. Does the Contracting Authority foresee the possibility of involving an independent expert or accredited third party in case of a dispute?

8.3. Does the acceptance of the test report mean that the Contracting Authority confirms the accuracy of the results, or is an additional verification carried out?

9. TS Section 5 – Failed or suspended tests

How will situations be handled when tests do not occur or are suspended due to reasons beyond the service provider’s control (e.g., contact network not tensioned, voltage not switched on, train unavailable, traffic interruption not granted):

9.1. How will work continue after the reasons are resolved?

9.2. How will the repeat test be organized – will it be conducted under the same order or will a new one be submitted?

9.3. How will the provider’s mobilization and preparation costs be reimbursed when tests do not occur due to circumstances controlled by the Contracting Authority?

10. Proposal Form Annex No. 1

In the table of Annex No. 1 of the proposal form, rows 1 and 3 are identical – both state “Dynamic tests of the first stage according to TSS requirements.”

Please confirm and correct this technical error to eliminate duplication in the table.

11. TS 4.1 – Format and content of test result reports

Please clarify:

11.1. Does the Contracting Authority specify a particular report format/template, or is the format of the provider’s ISO/IEC 17025 accredited laboratory sufficient, provided it includes all required parameters?

11.2. What are the minimum mandatory data points (e.g., RMS of contact force, peak value, number of detachments, current analysis)?

12. Annex I(B) – Scope of ISO/IEC 17025 accreditation

Please clarify:

12.1. Is it required that the entire laboratory be accredited, or is it sufficient to accredit only the methods applied in this procurement (EN 50317, EN 50318)?

12.2. Is it acceptable to use a subcontractor laboratory with valid ISO/IEC 17025 accreditation?

13. TS 2.7.4 – Pantograph calibration

Please provide the requirements for

	<p>pantograph calibration and the calibration frequency that will apply during this procurement.</p> <p>14. Special Contract Conditions – Performance Guarantee</p> <p>The contract stipulates a bank guarantee. Please confirm that an equivalent form of guarantee – a surety letter (guarantee) issued by an insurance company with the same legal effect as a bank guarantee – will be acceptable.</p> <p>This is based on the recommendation of the Public Procurement Office: “On improper proposal and contract performance guarantees – public procurement violations and financial corrections.</p>	
<p>2.</p>	<p>1. Which track(s) should be tested? Only standard track operation or also reverse track operation? Are there crossovers and side tracks that should also be tested? or only the main tracks are comprised within the scope?</p> <p>2. Is TSI component certification required, or does the overhead line already have a TSI certificate?</p> <p>3. What type of overhead line is it?</p> <p>4. What speed should be tested? Tilting technology operation?</p> <p>5. When should the tests take place?</p> <p>6. What type of electrification is used? AC or DC? What voltage? What pantograph width is used there?</p> <p>7. Should we also offer the railway undertaking's (RU) power, or will this be provided by the operator?</p> <p>8. Which locomotive will we receive if the operator provides the RU power (this concerns the compatibility of our measuring pantographs with this locomotive).</p>	<p>1. It will be necessary to test the newly installed overhead contact line on the railway tracks specified in the technical specifications. The tests must be carried out in accordance with the Commission Regulation (EU) No. 1301/2014 of 18 November 2014 on the technical specifications for interoperability relating to the 'energy' subsystem of the Union rail system (hereinafter – TSI). The list of newly electrified railway tracks is provided in point 2.8 of the technical specifications.</p> <p>2. Certification of TSI components is not required. The contact line does not have a TSI certificate. Within the scope of this procurement, it is necessary to prepare an electric train for testing, carry out dynamic tests in accordance with TSI requirements, and prepare a test report of such scope and quality that a Notified Body can issue an EC certificate based on it.</p> <p>3. The contact line operates at 25 kV AC.</p> <p>4. The design speed of the contact line is 160 km/h. Dynamic tests must be carried out at this maximum speed on railway lines where such speed is permitted.</p> <p>We are unable to provide an answer to the second part of the question. We kindly ask the Supplier who submitted the question to clarify or elaborate on the concept of tilting technology, if the question remains relevant.</p> <p>5. The first and second stages are prepared for testing and can be started immediately after the contract is signed, following the submission of an order according to a pre-agreed schedule of works and traffic interruptions. The third stage is planned to be ready from Q3 of 2026.</p> <p>6. The system operates with alternating current, 25 kV. The pantograph suitable for testing must be selected and prepared by the service provider in accordance with the TSI.</p>

		7. All necessary energy for testing will be provided from the Contracting Authority's infrastructure. 8. The tests must be carried out using the Škoda EJ575 electric train as specified in point 2.7.1 of the technical specifications.
--	--	---

** The text of the request(s) for clarification/adjustment of the Procurement documents submitted by the interested supplier(s) is not edited. In case of any possible inaccuracies, the text in the original language shall prevail.*

*** Clarification/ adjustment and its provisions prevail over earlier provisions set out in the Procurement documents.*

In the light of the fact that the Technical Specification and annex of Tender form No 1. of the Procurement is/are adjusted later than 4 days left to the final date of submission of Initial tenders, the time limit for submission of the Initial tenders extended.

Information on the changed time limit for the submission of the Initial tenders shall be provided through the CPP IS.

Enclosed:

1. Annex of Tender form No 1. (new version from 10.11.2025).
2. Technical specification (new version 10.11.2025).

